

CASO

HACHOIR

1749

MANUEL D'UTILISATION



Besoin d'aide ? Rendez-vous sur <https://sav.darty.com>

COSO®

D E S I G N

Original-Bedienungsanleitung

Multizerkleinerer UZ 200 (1749)



Braukmann GmbH

Raiffeisenstraße 9

D-59757 Arnsberg

Service-Hotline International:

Tel.: +49 (0) 29 32 / 80 55 4 – 99

Fax: +49 (0) 29 32 / 80 55 4 – 77

eMail: kundenservice@caso-germany.de

Internet: www.caso-germany.de

Dokument-Nr.: 1749 26-02-2018

Druck- und Satzfehler vorbehalten.

Bildabweichungen zur Originalware sind technisch bedingt möglich.

© 2018 Braukmann GmbH

1	Bedienungsanleitung	9
1.1	Allgemeines	9
1.2	Informationen zu dieser Anleitung	9
1.3	Warnhinweise	9
2	Sicherheit	10
2.1	Bestimmungsgemäße Verwendung	10
2.2	Allgemeine Sicherheitshinweise	11
2.3	Gefahrenquellen	13
2.3.1	Verletzungsgefahr	13
2.3.2	Gefahr durch elektrischen Strom	13
2.4	Haftungsbeschränkung	14
2.5	Urheberschutz	15
3	Inbetriebnahme	15
3.1	Sicherheitshinweise	15
3.2	Lieferumfang und Transportinspektion	15
3.3	Auspacken	16
3.4	Entsorgung der Verpackung	16
3.5	Anforderungen an den Aufstellort	16
3.6	Elektrischer Anschluss	16
4	Aufbau und Funktion	17
4.1	Gesamtübersicht	17
4.2	Typenschild	18
5	Bedienung und Betrieb	18
5.1	Kurzzeitbetrieb	19
5.2	Vor dem Erstgebrauch	19
5.3	Zusammenbau	19
5.4	Bedienung	19
5.5	Rezept für Pesto	20
6	Reinigung und Pflege	20
6.1	Sicherheitshinweise	20
6.2	Reinigung	21
7	Störungsbehebung	21
7.1	Sicherheitshinweise	21
8	Entsorgung des Altgerätes	21
9	Garantie	22
10	Technische Daten	22
11	Operating Manual	24
11.1	General	24

11.2	Information on this manual	24
11.3	Warning notices	24
12	Safety	25
12.1	Intended use	25
12.2	General Safety information	25
12.3	Sources of danger.....	27
12.3.1	Danger of injury.....	27
12.3.2	Dangers due to electrical power.....	28
12.4	Limitation of liability	29
12.5	Copyright protection.....	29
13	Commissioning.....	29
13.1	Safety information.....	29
13.2	Delivery scope and transport inspection.....	29
13.3	Unpacking.....	30
13.4	Disposal of the packaging.....	30
13.5	Setup location requirements:	30
13.6	Electrical connection	30
14	Design and Function	31
14.1	Complete overview	31
14.2	Rating plate	32
15	Operation and Handling	32
15.1	Short term operation.....	33
15.2	Before first use.....	33
15.3	Assembling.....	33
15.4	Operation	33
15.5	Recipe for Pesto.....	34
16	Cleaning and Maintenance.....	34
16.1	Safety information.....	34
16.2	Cleaning.....	34
17	Troubleshooting	35
17.1	Safety notices.....	35
18	Disposal of the Old Device.....	35
19	Guarantee	35
20	Technical Data	36
21	Mode d'emploi	38
21.1	Généralités	38
21.2	Informations relatives à ce manuel	38

21.3	Avertissements de danger	38
22	Sécurité.....	39
22.1	Utilisation conforme	39
22.2	Consignes de sécurités générales	39
22.3	Sources de danger.....	42
22.3.1	Risque de blessure	42
22.3.2	Dangers du courant électrique	42
22.4	Limite de responsabilités	43
22.5	Protection intellectuelle.....	44
23	Mise en service	44
23.1	Consignes de sécurité.....	44
23.2	Inventaire et contrôle de transport.....	44
23.3	Déballage	44
23.4	Elimination des emballages	44
23.5	Exigences pour l'emplacement d'utilisation.....	45
23.6	Raccordement électrique	45
24	Structure et fonctionnement.....	46
24.1	Vue d'ensemble.....	46
24.2	Plaque signalétique	47
25	Commande et fonctionnement	47
25.1	Fonctionnement de brève durée.....	48
25.2	Avant la première utilisation	48
25.3	Montage	48
25.4	Utilisation.....	48
25.5	Recette pour pesto.....	49
26	Nettoyage et entretien	49
26.1	Consignes de sécurité.....	49
26.2	Nettoyage.....	49
27	Réparation des pannes	50
27.1	Consignes de sécurité.....	50
28	Elimination des appareils usés	50
29	Garantie	50
30	Caractéristiques techniques.....	51
31	Istruzione d'uso	53
31.1	In generale	53
31.2	Informazioni su queste istruzioni d'uso.....	53
31.3	Indicazioni d'avvertenza.....	53

32	Sicurezza	54
32.1	Utilizzo conforme alle disposizioni.....	54
32.2	Indicazioni generali di sicurezza	55
32.3	Fonti di pericolo	57
32.3.1	Pericolo di lesioni	57
32.3.2	Pericolo di vita dovuto a corrente elettrica!	57
32.4	Limitazione della responsabilità.....	58
32.5	Tutela dei diritti d'autore	59
33	Messa in funzione.....	59
33.1	Indicazioni di sicurezza	59
33.2	Insieme della fornitura ed ispezione trasporto.....	59
33.3	Disimballaggio	59
33.4	Smaltimento dell'involucro	60
33.5	Requisiti del luogo di posizionamento.....	60
33.6	Connessione elettrica.....	60
34	Costruzione e funzione	61
34.1	Panoramica complessiv	61
34.2	Targhetta di omologazione	62
35	Utilizzo e funzionamento.....	62
35.1	Funzionamento breve.....	63
35.2	Prima di usare l'apparecchio la prima volta	63
35.3	Assemblaggio	63
35.4	Uso	63
35.5	Ricetta de pesto	64
36	Pulizia e cura.....	64
36.1	Indicazioni di sicurezza	64
36.2	La pulizia.....	64
37	Eliminazione malfunzionamenti	65
37.1	Indicazioni di sicurezza	65
38	Smaltimento dell'apparecchio obsoleto	65
39	Garanzia.....	65
40	Dati tecnici.....	66
41	Manual del usuario	68
41.1	Generalidades	68
41.2	Información acerca de este manual	68
41.3	Advertencias	68
42	Seguridad	69

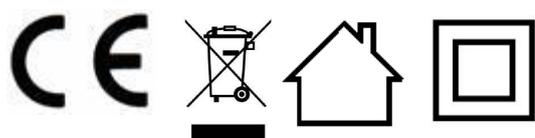
42.1	Usó previsto	69
42.2	Instrucciones generales de seguridad.....	69
42.3	Fuentes de peligro	71
42.3.1	Peligro de sufrir lesiones.....	71
42.3.2	Peligro de electrocución.....	72
42.4	Limitación de responsabilidad	73
42.5	Derechos de autor (copyright).....	73
43	Puesta en marcha	73
43.1	Instrucciones de seguridad	73
43.2	Ámbito de suministro e inspección de transporte.....	73
43.3	Desembalaje	74
43.4	Eliminación del embalaje	74
43.5	Requisitos que debe reunir el lugar de montaje	74
43.6	Conexión eléctrica	75
44	Estructura y Funciones	76
44.1	Descripción general.....	76
44.2	Placa de especificaciones.....	77
45	Operación y funcionamiento	77
45.1	Funcionamiento reducido	77
45.2	Antes del primer uso	77
45.3	Ensamblaje	78
45.4	Operación	78
45.5	Receta de pesto	79
46	Limpieza y conservación	79
46.1	Instrucciones de seguridad	79
46.2	Limpieza.....	79
47	Resolución de fallas	80
47.1	Instrucciones de seguridad	80
48	Eliminación del aparato usado	80
49	Garantía	80
50	Datos técnicos	81
51	Gebruiksaanwijzing: Algemeen.....	83
51.1	Informatie over deze gebruiksaanwijzing	83
51.2	Waarschuwingsinstructies.....	83
52	Veiligheid.....	84
52.1	Gebruik volgens de voorschriften.....	84
52.2	Algemene veiligheidsinstructies	84

52.3	Bronnen van gevaar	86
52.3.1	Gevaar door verwonding.....	86
52.3.2	Gevaar door elektrische stroom.....	87
52.4	Aansprakelijkheid	88
52.5	Auteurswet	88
53	Ingebruikname	88
53.1	Veiligheidsvoorschriften	89
53.2	Leveringsomvang en transportinspectie	89
53.3	Uitpakken	89
53.4	Verwijderen van de verpakking	89
53.5	Eisen aan de plek van plaatsing	90
53.6	Elektrische aansluiting	90
54	Opbouw en functie	90
54.1	Algemeen overzicht	91
54.2	Typeplaatje	92
55	Bediening en gebruik	92
55.1	Kort gebruik	93
55.2	Voor het eerste gebruik	93
55.3	Montage	93
55.4	Bediening	93
55.5	Recept voor pesto	94
56	Reiniging en onderhoud	94
56.1	Veiligheidsvoorschriften	94
56.2	Reiniging	95
57	Storingen verhelpen	95
57.1	Veiligheidsvoorschriften	95
58	Afvoer van het oude apparaat	95
59	Garantie	96
60	Technische gegevens	96

Mode d'emploi

Hachoir multifonctions

UZ 200 (1749)



21 Mode d'emploi

21.1 Généralités

Veillez lire les indications de ce manuel afin de vous familiariser rapidement avec l'appareil et afin de pouvoir utiliser l'ensemble de ses fonctions.

Votre UZ 200 vous sera fidèle de nombreuses années si vous l'utilisez et l'entretenez conformément. Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir lors de son utilisation.

21.2 Informations relatives à ce manuel

Ce mode d'emploi appartient au UZ 200 (nommé par la suite l'appareil) et vous donne des indications importantes pour la mise en service, la sécurité, l'utilisation conforme et l'entretien de l'appareil.

Le mode d'emploi doit être en permanence disponible près de l'appareil. Il doit être lu et mis en application par toute personne effectuant :

- sa mise en service, • son utilisation, • sa réparation et/ou
- son entretien.

Veillez conserver ce mode d'emploi, et le transmettre au propriétaire suivant de l'appareil.

21.3 Avertissements de danger

Dans le présent mode d'emploi vous pourrez trouver les avertissements suivants :

▲GEFAHR

Danger

Un avertissement à ce niveau de danger signale un risque de situation dangereuse.

Si cette situation dangereuse n'est pas évitée, elle peut entraîner la mort ou des blessures dangereuses.

- ▶ Il faut suivre les instructions données dans cet avertissement afin de prévenir tout danger de mort ou de blessures graves pour les personnes.

▲WARNUNG

Attention

Ce niveau de risque indique la présence possible d'une situation de danger.

Si cette situation dangereuse n'est pas évitée, elle peut entraîner des blessures graves.

- ▶ Il faut suivre les instructions données dans cet avertissement afin de prévenir tout danger de blessures graves.

▲VORSICHT

Prudence

Ce niveau de risque indique la présence possible d'une situation de danger.

Si cette situation dangereuse n'est pas évitée, elle peut entraîner des blessures légères ou superficielles.

- ▶ Il faut suivre les instructions données dans cet avertissement afin de prévenir les blessures de personnes.

Cette indication est accompagnée d'informations complémentaires pour faciliter l'utilisation de l'appareil.

22 Sécurité

Ce chapitre vous indiquera des consignes de sécurité importantes pour l'utilisation de cet appareil. Cet appareil répond aux directives de sécurité prescrites. Une utilisation non conforme peut toutefois entraîner des dommages sur les personnes et matériels.

22.1 Utilisation conforme

Cet appareil est conçu uniquement pour une utilisation ménagère à l'intérieur de locaux

- Pour moulinier du café en grains,
- broyer des noix (sans coquille), des épices et des herbes aromatiques et préparer du pesto

Toute autre utilisation est considérée comme non conforme.

L'appareil n'est PAS conçu pour broyer les glaçons ou d'autres aliments d'une dureté similaire.

▲WARNING

Attention

Danger en cas d'utilisation non conforme !

En cas d'usage non conforme et/ou non approprié l'appareil peut devenir une source de danger.

- ▶ Utiliser l'appareil uniquement de façon conforme.
- ▶ Respecter les procédures décrites dans ce mode d'emploi.

Tout recours en garantie est supprimé en cas de dommages causés par une utilisation non conforme.

L'utilisateur est entièrement responsable des risques encourus.

22.2 Consignes de sécurités générales

Pour une utilisation en toute sécurité de l'appareil veuillez observer les consignes générales de sécurités suivantes :

- ▶ Avant son utilisation s'assurer qu'il ne comporte pas de défauts visuels. Ne jamais mettre en marche un appareil détérioré.

- ▶ Si le câble d'alimentation est endommagé, il faut le faire remplacer par le fabricant, son SAV ou une personne ayant des qualifications équivalentes afin d'éviter tout danger. Ne pas laisser l'appareil sans surveillance pendant son fonctionnement.
- ▶ Cet appareil peut être utilisé par les enfants âgés de plus de huit ans et par les personnes atteintes d'un handicap mental, sensoriel ou physique si elles ont au préalable été instruites de sa manipulation en sécurité et comprennent ses éventuels dangers.
- ▶ Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- ▶ Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être faits par des enfants sans surveillance.
- ▶ Ne touchez jamais à l'appareil et à la prise de courant avec des mains mouillées.
- ▶ N'utilisez pas un appareil vide.
- ▶ Assurez-vous que le câble de réseau n'est pas en contact avec des bords tranchants et/ou des surfaces chaudes.
- ▶ Les réparations doivent être effectuées uniquement par un professionnel qualifié, formé par le constructeur. Des réparations incorrectes peuvent entraîner de graves dangers pour l'utilisateur.
- ▶ Pendant la période de garantie les réparations doivent être effectuées uniquement par un service après-vente agréé par le constructeur, sinon en cas de dommages le recours en garantie est supprimé.

- ▶ Les pièces défectueuses doivent être remplacées uniquement par des recharges d'origine. Ces pièces sont seules capables de répondre aux exigences de sécurité.
- ▶ Débranchez toujours la prise d'alimentation quand vous laissez l'appareil sans surveillance, quand vous ne vous en servez pas ou quand vous le nettoyez.
- ▶ L'appareil ne doit jamais être utilisé avec un contrôleur externe ou une télécommande.
- ▶ Cet appareil ne convient pas pour broyer des ingrédients chauds ou liquides.
- ▶ Pendant son fonctionnement ne pas laisser l'appareil sans surveillance.
- ▶ Ne tirez pas sur le câble de branchement et ne le portez pas par ce câble.
- ▶ N'enroulez pas le câble autour de l'appareil et ne le pliez pas.
- ▶ Ne remplissez pas l'appareil plus haut que la marque MAXI. Ne faites pas fonctionner l'appareil à vide.
- ▶ Cet appareil est conçu exclusivement pour fonctionner pendant une courte durée.
- ▶ Utilisez l'appareil en respectant les intervalles suivants : 30 secondes de fonctionnement, 1 minute de refroidissement.

22.3 Sources de danger

22.3.1 Risque de blessure

▲WARNING Attention

En Cas d'utilisation imprudente de l'appareil, le risque de blessure apparaît suite aux arêtes coupantes.

Respectez les indications de sécurité suivantes pour éviter des blessures :

- ▶ Les lames peuvent être coupantes, ne les touchez pas.
- ▶ Ne touchez pas les parties mobiles.
- ▶ Ne mettez jamais d'aliments ou liquides brûlants dans l'appareil. Danger de blessures ! Vous risqueriez également d'endommager l'appareil.
- ▶ Débrancher la prise d'alimentation avant de retirer de monter les accessoires qui sont en mouvement pendant l'utilisation.

22.3.2 Dangers du courant électrique

▲GEFAHR Danger de mort par électrocution !

Danger de mort en cas de contact avec des câbles ou des pièces sous tension ! Pour éviter les risques d'électrocution veuillez observer les consignes de sécurité suivantes :

- ▶ Si le câble d'alimentation est endommagé, il faut le faire remplacer par le fabricant, son SAV ou une personne ayant des qualifications équivalentes afin d'éviter tout danger. Ne pas laisser l'appareil sans surveillance pendant son fonctionnement.
- ▶ Ne pas utiliser l'appareil lorsque le câble électrique ou le connecteur sont détériorés, lorsque l'appareil ne fonctionne pas correctement ou qu'il a fait une chute.

- ▶ Pour éviter tout danger le câble électrique doit être échangé par le constructeur ou son service AV ou une personne spécialement qualifiée.
- ▶ N'ouvrez en aucun cas le carter de l'appareil. Danger d'électrocution si l'on touche des raccordements sous tension ou que l'on modifie la construction mécanique ou électrique. D'autre part l'appareil peut connaître des dysfonctionnements.
- ▶ Ne tirez pas sur le câble de branchement et ne le portez pas par ce câble.
- ▶ Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou dans un autre liquide et ne mettez pas au lave-vaisselle.
- ▶ Débranchez la fiche de secteur de la prise avant de nettoyer, d'entretenir, de démonter ou de remonter l'appareil.

22.4 Limite de responsabilités

Tous les renseignements techniques, données et instructions d'installation, de fonctionnement et d'entretien contenus dans ce manuel sont parfaitement actuels au moment de la publication et tiennent compte de notre expérience réalisée jusqu'ici et de nos connaissances actuelles en toute bonne foi.

Les indications, illustrations et descriptions contenues dans ce manuel ne peuvent donner lieu à aucun recours.

Le constructeur décline toute responsabilité pour les dommages causés par :

- le non respect du mode d'emploi
- l'utilisation non conforme
- des réparations non professionnelles
- des modifications techniques, modifications de l'appareil
- l'utilisation de pièces non autorisées

Les modifications de l'appareil ne sont pas recommandées et ne sont pas couvertes par la garantie. Les traductions ont été réalisées avec la meilleure fidélité possible. Nous déclinons toute responsabilité pour les erreurs de traduction, même si la traduction a été réalisée par nos soins ou sur notre demande. Seul le texte original en allemand fait force de loi.

22.5 Protection intellectuelle

Cette documentation est protégée par la loi sur la propriété intellectuelle.

Tous droits de reproduction aussi photomécaniques, de multiplication et de diffusion du texte, dans sa totalité ou en partie, au moyen de processus spéciaux (par exemple informatique, sur support électronique ou en réseau), sont réservés à la Sté. Braukmann GmbH. Modifications techniques et de contenu réservées.

23 Mise en service

Ce chapitre est consacré à des indications importantes concernant la mise en service de l'appareil. Observez les indications pour éviter les dangers et les détériorations.

23.1 Consignes de sécurité

▲WARNING Attention

Lors de la mise en service de l'appareil peuvent se produire des dommages pour les biens et les personnes !

Pour éviter les dangers veuillez observer les consignes de sécurité suivantes :

- ▶ Ne pas utiliser les matériaux d'emballage pour jouer. Danger d'étouffement.

23.2 Inventaire et contrôle de transport

La UZ 200 est livré de façon standard avec les composants suivants :

- UZ 200
- Réservoir de mouture avec lame pour moudre du café en grains et broyer des noix sèches (sans coquille), des épices et des herbes aromatiques
- Réservoir de broyage comportant des lames pour broyer des noix (sans coquille), des épices et des herbes aromatiques humides et préparer du pesto
- Couvercle transparent
- Capot
- Mode d'emploi

HINWEIS Remarque

- ▶ Vérifier l'intégralité de la livraison et les éventuels défauts visuels.
- ▶ En cas de livraison incomplète ou de dégâts en raison d'un emballage insuffisant ou du transport veuillez en avertir immédiatement l'expéditeur, l'assurance et le livreur.

23.3 Déballage

Pour déballer l'appareil procédez comme suit :

Retirer l'appareil du carton et éliminez les matériaux d'emballage.

23.4 Elimination des emballages

L'emballage protège l'appareil contre les dégâts de transport. Les matériaux d'emballage ont été choisis selon des critères environnementaux et de techniques d'élimination, c'est pourquoi ils sont recyclables.

Le retour des emballages dans le circuit des matières épargne les matières premières et restreint le volume des déchets. Éliminez les emballages inutiles dans les points de collecte destinés au système de recyclage avec le logo «Point vert».



HINWEIS

Remarque

- Veuillez si possible conserver l'emballage original pendant la durée de la garantie de l'appareil afin de pouvoir emballer correctement l'appareil en cas de recours en garantie.

23.5 Exigences pour l'emplacement d'utilisation

Pour un fonctionnement sûr et sans problème de l'appareil, son emplacement d'utilisation doit être choisi selon les critères suivants :

- L'appareil doit être posé sur une surface plane et stable.
- Ne pas utiliser l'appareil extérieur.
- Choisir un emplacement de sorte que les enfants ne puissent pas accéder aux surfaces chaudes de l'appareil.
- L'appareil n'est pas prévu pour une installation dans une niche de mur ou dans un élément de cuisine.
- Ne disposez pas l'appareil dans un environnement chaud, mouillé ou très humide ou à proximité de matériaux inflammables.
- L'installation et le montage de cet appareil sur des emplacements mobiles (par exemple un bateau) doivent être exécutés uniquement par des entreprises / personnes professionnels qui garantissent les exigences de sécurité d'utilisation de cet appareil.

23.6 Raccordement électrique

Pour une utilisation de l'appareil sûre et sans panne, il faut observer les indications suivantes pour le raccordement électrique :

- Avant de brancher l'appareil il faut comparer les données de raccordement (tension et fréquence) de la plaque signalétique avec celles de votre réseau. Ces données doivent correspondre, afin de ne pas exposer l'appareil à des dégradations. En cas de doute renseignez-vous auprès d'un électricien.
- La prise de réseau doit être protégée par une protection de 16A.
- Le branchement de l'appareil doit être raccordé au réseau électrique par un câble d'un maximum de 3 mètres avec des conducteurs d'une section de 1,5 mm². Il est interdit d'utiliser des multiprises ou des barrettes de prises multiples en raison des dangers potentiels.
- Assurez-vous que le câble électrique est en parfait état et qu'il n'est pas disposé sous le four ou des surfaces chaudes ou des bords coupants.
- La sécurité électrique de l'appareil est garantie uniquement lorsqu'il est raccordé à un circuit électrique avec un système de protection installé en toute conformité. Il est interdit de l'utiliser avec une prise non protégée.

-
- En cas de doute faites vérifier l'ensemble de l'installation électrique par un électricien. Le constructeur ne peut pas être tenu responsable pour les dégâts causés par un conducteur de masse absent ou interrompu.

24 Structure et fonctionnement

Ce chapitre est consacré à des indications importantes sur la structure et le fonctionnement de l'appareil.

24.1 Vue d'ensemble



1 Capot

2 Réservoir de mouture avec lame pour moulin à café en grains et des ingrédients secs

3 Base avec câble d'alimentation

4 Réservoir de broyage comportant des lames pour broyer des noix (sans coquille), des épices et des herbes aromatiques humides et p. ex. préparer du pesto

5 Couvercle transparent

6 Couteaux broyeurs doubles pour moulin à café en grains et des ingrédients secs



7 Marques de remplissage (pour des ingrédients secs, 4 correspond à la quantité de grains de café pour 4 tasses, 8 à la quantité pour 8 tasses, pour les herbes aromatiques et les fruits à coques (sans la coque), 4 correspond à une petite quantité, 8 à une quantité moyenne, MAX = quantité maximale)

8 Couteaux broyeurs quadruples pour broyer des noix (sans coquille), des épices et des herbes aromatiques humides et p. ex. préparer du pesto

⚠️WARNING Attention

- ▶ Les lames peuvent être coupantes, ne les touchez pas.
- ▶ Tenez vos doigts, vos cheveux et vos vêtements à distance des lames.
- ▶ Ne touchez pas les lames quand vous nettoyez l'appareil.

24.2 Plaque signalétique

La plaque signalétique indiquant les données de raccordement et de puissance se trouve sous l'appareil.

25 Commande et fonctionnement

Ce chapitre est consacré à des indications importantes sur la commande de l'appareil. Pour éviter tout risque et dégradations veuillez observer les indications.

25.1 Fonctionnement de brève durée

Cet appareil est conçu exclusivement pour fonctionner pendant une courte durée.

Utilisez l'appareil en respectant les intervalles suivants : 30 secondes de fonctionnement, 1 minute de refroidissement, pour éviter sa surchauffe. Sinon, vous risquez d'endommager le moteur. Laissez refroidir l'appareil pendant 30 minutes au bout de trois cycles.

25.2 Avant la première utilisation

Nettoyez la base et le bol broyeur avec un torchon humide.

HINWEIS

Remarque

- Il peut y avoir une légère odeur à la première utilisation. Celle-ci est inoffensive et disparaît avec le temps.



25.3 Montage

Poser le réservoir de mouture sur la base et le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

L'appareil ne fonctionne qu'une fois qu'il a été correctement monté.

Mettre des grains de café ou des aliments dans le réservoir de mouture. Mettre en place le couvercle transparent. Mettre en place le capot.

25.4 Utilisation

Utilisez le réservoir de mouture avec lame pour le café en grains, les épices et les herbes aromatiques sèches.

Utiliser le réservoir de broyage à 4 lames pour les noix (sans coquille), les épices et les herbes aromatiques ou pour préparer du pesto. Pour les ingrédients n'ayant qu'une faible teneur en humidité, ajouter une cuillère à thé de liquide, par exemple de l'huile, dans le réservoir. Mettez des grains de café, des fruits secs (sans coques) ou des épices dans le broyeur. Ne dépassez pas le marquage MAXI.

Mettez le couvercle transparent sur le bol broyeur. Poser le capot sur le réservoir de mouture équipé de son couvercle transparent.

Branchez la prise d'alimentation. Pour actionner l'appareil, appuyer sur le capot en l'enfonçant sur la base (photo).



Un micro-commutateur est activé et le moteur se met en marche. Tenez l'appareil très fermement.

HINWEIS

Remarque

- ▶ Ne broyez pas de noix de muscade, de pain sec, de cartilage ou de noyaux.
- ▶ Utilisez l'appareil en respectant les intervalles suivants : 30 secondes de fonctionnement, 1 minute de refroidissement.
- ▶ Laissez refroidir l'appareil pendant 30 minutes au bout de trois cycles.

25.5 Recette pour pesto

150 g basilica 40 g noix de pin 1 ail frais
½ petite cuillère sel de mer 1 pincée de poivre
100 ml l'huile de pépins de raisin
50 g de parmesan



26 Nettoyage et entretien

Ce chapitre est consacré à des indications importantes sur le nettoyage et l'entretien de l'appareil. Pour éviter la dégradation de l'appareil par un nettoyage incorrect et pour son bon fonctionnement veuillez observer les conseils ci-dessous.

26.1 Consignes de sécurité

▲ VORSICHT

Prudence

Avant de commencer le nettoyage de l'appareil veuillez observer les consignes de sécurité suivantes :

- ▶ Avant le nettoyage retirer le connecteur de la prise murale.
- ▶ Nettoyer l'appareil après utilisation. Ne pas attendre trop longtemps car cela rend le nettoyage plus difficile, et éventuellement impossible. Un encrassement trop important peut le cas échéant dégrader l'appareil.
- ▶ La pénétration d'humidité dans l'appareil peut détériorer les composants électroniques.
- ▶ Ne pas utiliser de produits nettoyants agressifs ou abrasifs et aucun solvant.
- ▶ Ne pas gratter les salissures résistantes avec des objets acérés.
- ▶ Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou dans un autre liquide et ne mettez pas au lave-vaisselle.
- ▶ Les lames peuvent être coupantes, ne les touchez pas.
- ▶ Pour des raisons de sécurité, les lames ne peuvent pas être enlevées.

26.2 Nettoyage

Base et bol broyeur

Nettoyez la base et l'extérieur du bol broyeur avec un torchon humide.

Démontez le bol broyeur en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et lavez l'intérieur du bol à l'eau courante. Essayez ensuite l'intérieur du bol avec un chiffon doux. Fixez le bol broyeur en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il s'enclenche (voir montage)

Couvercle transparent & capot

Nettoyez le couvercle & capot à l'eau chaude avec une goutte de liquide vaisselle. Séchez ensuite le couvercle avec un chiffon doux.

27 Réparation des pannes

Ce chapitre est consacré à des indications importantes sur la localisation des pannes et leur réparation. Pour éviter les dangers et les dégradations il faut observer les indications.

27.1 Consignes de sécurité

▲ VORSICHT Prudence

- ▶ Les réparations sur les appareils électriques doivent être effectuées uniquement par des spécialistes agréés par le constructeur.
- ▶ Les réparations non professionnelles peuvent provoquer de graves dangers pour l'utilisateur et des dégâts sur l'appareil.

28 Elimination des appareils usés

Les appareils électriques et électroniques contiennent de nombreux matériaux recyclables. Mais ils contiennent également des produits nocifs qui sont indispensables au fonctionnement et à la sécurité.



Ces derniers peuvent être nocifs pour les personnes ou pour l'environnement en cas d'élimination dans les ordures ménagères ou de traitement incorrect. Ne jamais jeter les anciens appareils avec les ordures ménagères.

HINWEIS Remarque

- ▶ Portez les vieux appareils électriques et électroniques dans les points de collecte et de recyclage près de chez vous. Le cas échéant informez-vous auprès de la mairie, des services des ordures ou de votre concessionnaire.
- ▶ Assurez-vous que votre ancien appareil reste hors de portée des enfants jusqu'à son transport définitif.

29 Garantie

Sur ce produit nous accordons une garantie de 24 mois à partir de la date d'achat pour les manques et les défauts de fabrication ou de matériaux.

Vous conservez entièrement vos droits de garantie légale accordés par le §439 et suivants BGB-E. La garantie ne concerne pas les dégâts causés par une utilisation ou une manipulation non conforme, ainsi que les défauts qui n'influencent que faiblement le fonctionnement ou la valeur de l'appareil. D'autre part ne sont pas garantis également les

pièces d'usure, les dommages de transport dans la mesure où ils ne sont pas sous notre responsabilité, ainsi que les dommages occasionnés par des réparations qui n'ont pas été effectuées par nos soins. La construction et la puissance de cet appareil sont conçues pour un usage ménager privé.

Un éventuel usage commercial reste couvert par la garantie dans la mesure où cette utilisation ne dépasse pas le cadre des contraintes d'un usage privé. L'appareil n'est pas prévu pour un usage commercial plus intensif.

En cas de recours en garantie justifié nous déciderons de réparer l'appareil ou de le remplacer par un appareil sans défaut.

Les manques doivent être signalés dans un délai de 14 jours après livraison.

Tout autre recours est sans objet.

Pour tout recours en garantie nous vous prions d'entrer en contact avec nos services avant de nous retourner l'appareil (toujours avec le bon d'achat!).

30 Caractéristiques techniques

Appareil	Hachoir multifonctions
Nom	UZ 200
N°. d'article	1749
Données de raccordement	220 V – 240 V; 50 Hz/60 Hz
Puissance consommée	200 W
Dimensions (l/h/p)	976 g
Poids net	12 cm x 21 cm x 12 cm